



# Unser Mühldorf



Nr. 03/2023

Mühldorfer Gemeindeblatt

September



## **Im Brennpunkt**

Interview mit der Gebietsbäuerin  
Petra Eder auf

Seite 3

## **Kalvarienberg**

Jubiläumsfeier auf

Seite 5

## **Mühldorfer Ferienspiel**

Infos und Fotos auf den

Seiten 10 - 12

## **Termine**

Wissenswertes auf den

Seiten 22 - 23



NATURPARK-GEMEINDE  
JAUERLING-WACHAU



*Sehr geehrte  
Gemeindebürgerinnen  
und Gemeindebürger!  
Liebe Jugend!*

*Wir haben es geschafft!  
Mühldorf hat sich für die  
Zukunft entschieden!*

*An dieser Stelle möchte  
ich DANKE sagen an alle  
BotschafterInnen und Unter-  
stützerInnen des Projektes.*

*Danke für das unermüdliche  
Sammeln von Unterschriften  
bis zum Schluss. So einen  
Endspurt hat noch keine  
Gemeinde zurückgelegt. Das  
war eine großartige Leistung  
und eine absolut starke  
Schlussphase. Das Ziel, 42%  
der Haushalte für Glasfaser zu  
begeistern, konnten wir nur  
gemeinsam schaffen. Der erste  
Schritt wurde gesetzt. Nun  
können die nächsten Schritte  
in Angriff genommen werden.*

*Nach Abschluss der Sammelphase  
werden nun die eingegangenen  
Bestellungen durch die NÖ  
Glasfaserinfrastrukturgesellschaft  
(nÖGIG) ausgewertet. Mit  
einem Ergebnis der Auswertung  
ist Ende September zu rechnen.*

*Darüber, wie es dann weitergeht,  
werden wir ausführlich in der  
Dezemberausgabe von „Unser  
Mühldorf“ berichten.*

*Nicht nur Glasfaser hat uns  
im Sommer beschäftigt, es  
musste auch die Arbeit für die  
Gemeinde weitergehen.*

*So sind einige Wasserprojekte  
in der Umsetzung, um auch in  
Zukunft die Versorgung mit  
Trinkwasser zu sichern.*

*Weiters ist ein großes Projekt  
der Netz NÖ in Trandorf in der  
Umsetzung, wo wir als Gemeinde  
auch sehr gefordert sind. So werden  
in der Ertlstraße im Zuge der  
Erdverkabelung notwendige  
Sanierungsarbeiten an Wasserleitung  
und Beleuchtung durchgeführt.  
Auch der Regenwasserkanal wird  
in diesem Bereich saniert. In der  
Bauphase kann es daher*

*immer wieder zu Wasserabsper-  
rungen und Verkehrsbeeinträchti-  
gungen kommen. Ich bitte um  
Verständnis der betroffenen  
Anrainer. Es ist nervig, aber leider  
notwendig. Die Baufirma und die  
Mitarbeiter der Gemeinde tun ihr  
Bestes, um die notwendigen  
Schritte so flott als möglich zu  
erledigen.*

*Ich wünsche allen Mühldorferinnen  
und Mühldorfern einen schönen  
Herbst.*

*Den Schülerinnen und Schülern  
wünsche ich einen guten Start ins  
neue Schuljahr.*

*Ihre/Eure Bürgermeisterin  
**Beatrix Handl***

## GEMEINDEGRATULATION



Am 23.08.2023 lud die Gemeinde die Jubilare von Juli bis September 2023 mit Begleitung in den Gasthof Siebenhandl in Mühldorf.

Foto v.l.: Karl Wimmer (95. Geburtstag), Elisabeth Dworschak (80. Geburtstag), Ursula Hansa (85. Geburtstag), Elfriede Hofer (80. Geburtstag) und Johann Hofer (lei-

der auf dem Foto verdeckt), Elisabeth Kaufmann, Erich Kaufmann (85. Geburtstag), Friedrich Paminger (80. Geburtstag), Elfriede Paminger, Hermine Ottendorfer, Johann Ottendorfer (80. Geburtstag), Herbert Kausl (90. Geburtstag) und Herta Heindl (90. Geburtstag)

I M



B R E N N P U N K T

**GEBIETSBÄUERINNEN SPITZ - NACHWUCHS GESUCHT**

Im Jahr 2024 finden nicht nur die Europa- und die Nationalratswahlen statt, auch bei den Bäuerinnen in Niederösterreich stehen 2024 die Wahlen der Orts-Gebiets- und Bezirksbäuerin an. Wir haben dazu die aktuelle Gebietsbäuerin aus dem Gebiet Spitz, Petra Eder, interviewt.



**MGB:** Im Jahr 2018 haben wir dich schon einmal interviewt und den Verein „NÖ BÄUERINNEN“ vorgestellt. Im Jahr 2019 wurdest du erneut zur Gebietsbäuerin von Spitz gewählt. Wie lange bist du schon bei den „Bäuerinnen“ tätig?

**Eder:** 2009 begann meine Karriere als Ortsbäuerin von Nonnersdorf. Nach Ende der Funktionsperiode von 5 Jahren wurde ich 2014 Gebietsbäuerin des Gebietes Spitz. Diese Funktion übe ich schon seit 10 Jahren, also 2 Funktionsperioden aus. Im Jahre 2024 wird die Gebietsbäuerin dann wieder neu gewählt.

**MGB:** Stehst du wieder für das Amt der Gebietsbäuerin zur Verfügung?

**Eder:** Nein, ich werde nicht mehr für das Amt kandidieren, dies lässt meine berufliche Situation nicht mehr zu. Auch steht derzeit keine Kandidatin für die Gebietsbäuerin zur Verfügung und ich bzw.

wir Bäuerinnen, sind noch auf der Suche nach einer Nachfolgerin.

Eine Stellvertreterin muss ebenso gefunden werden, auch wenn diese Funktion jetzt eine Periode nicht besetzt war. Aber auch im Bereich der vorgelagerten Bereiche der Ortsgruppen bzw. Ortsbäuerinnen sind wir händeringend auf der Suche nach Frauen mit Bezug zum ländlichen Raum, die hier ehrenamtliche Funktionen übernehmen möchten, da aufgrund von Pensionierungen einige Mitglieder ihre Funktion nicht mehr ausüben dürfen.

Wir sind über jede Unterstützung im Verein dankbar. Es gibt viele Bereiche, die man abdecken kann. Sei es als Pressereferent, im Bereich Social Media oder beim Organisieren von Veranstaltungen. Man muss keinen Bauernhof besitzen, keine Bäuerin sein und keine landwirtschaftliche Betriebsnummer besitzen, um den Bäuerinnen beizutreten und dort aktiv zu werden.

**MGB:** Dein Resümee zu den letzten 10 Jahren als Gebietsbäuerin?

**Eder:** Es war eine schöne Zeit, die ich nicht missen möchte. Ich möchte mich auch bei allen Bäuerinnen bedanken, die sich hier engagiert haben damit alles so geklappt hat. Ich muss auch zugeben, dass diese 10 bzw. 15 Jahre eine große Schule für mich waren, in denen ich auch viel Erfahrung sammeln durfte. Ich habe hier viel für andere getan, viel mit anderen getan, aber natürlich auch viel alleine getan, wie organisieren und viele Telefonate führen.

**MGB:** Warum findet sich keine Nachfolgerin?

**Eder:** Wir sind da glaube ich nicht die einzige Organisation, die Schwierigkeiten hat, neue Mitglieder zu finden bzw. Personen für Vorstandsarbeit zu gewinnen.

Bei uns Bäuerinnen ist es sicher so, dass sich das Frauenbild in den letzten 30 Jahren in der Landwirtschaft bzw. bei uns „Bäuerinnen“ auch stark gewandelt hat.

Die jüngeren Frauen sind heute alle berufstätig, meist dann Vollzeit. Dann ist danach die Zeit mit der Familie und den Freunden wichtiger. Man hat einen ganz anderen Rhythmus wie früher. Vor 30 Jahren war man froh, wenn ein Ausflug organisiert wurde und man rauskam. Heute ist man voll mit Terminen und jedes Wochenende ist verplant und jeder kann jederzeit überall hinfahren. Auch wenn ich an Kochkurse denke, war das früher etwas Einzigartiges. Heute kann man im Internet neue Rezepte erforschen und sich deren Zubereitung auch gleich ansehen.

*Die Bäuerinnen.*

**MGB:** Was passiert, wenn keine Nachfolgerin für dich gefunden wird?

**Eder:** Dann wird das Gebiet Spitz aufgelöst.

Alle bisherigen Mitglieder bleiben natürlich beim Verein dabei und können an sämtlichen Aktivitäten in anderen Gebieten wie Kurse, Ausflüge, etc. teilnehmen.

Im Gebiet Spitz wird es dann z.B.: keinen Tag der Bäuerin mehr geben oder Ausbildungen oder Weiterbildungen. Auch Veranstaltungen, wie das Grillevent beim Nonnersdorfer Kreuz, wo der Reinerlös an die Kindergärten in der Region aufgeteilt wurde, wird es in Zukunft nicht mehr geben.

Ich bin aber zuversichtlich, dass sich doch noch jemand findet.

**MGB:** Herzlichen Dank für das Gespräch!

## VERKEHRSVEREIN MÜHL DORF - BRÜCKENGELÄNDERSANIERUNG AM LAUFENDEN BAND



Es ist sicher schon jedem aufgefallen, in den letzten Monaten wurden von vielen fleißigen Helfern zahlreiche Brückengeländer neu gestrichen. Sei es in der Kieslingsiedlung oder beim Kalkofenweg.

Auch am 27. Mai 2023 wurden einige Geländer im Ledertal saniert.

Es wurde geschliffen, grundiert und lackiert und das Ergebnis kann sich sehen lassen.

Auch die vorbeikommenden Touristen waren voll des Lobes, dass hier so gut zusammengearbeitet wird.

Danke an die Ledertalinger Christa, Franky, Elfi, Susi, Martha, Emily, Robert, Lambert, Hans Jürgen, Erich und Gerhard.

Auch in Elsarn wurden fünf Brückengeländer vom Rost



befreit, grundiert und mit grünem Lack versehen.

Hier sieht man auch, wenn ein paar Mitbürger mitmachen und an einem gemeinsamen Strang ziehen, dass eine optische Aufwertung des Ortsbildes erreicht werden kann.

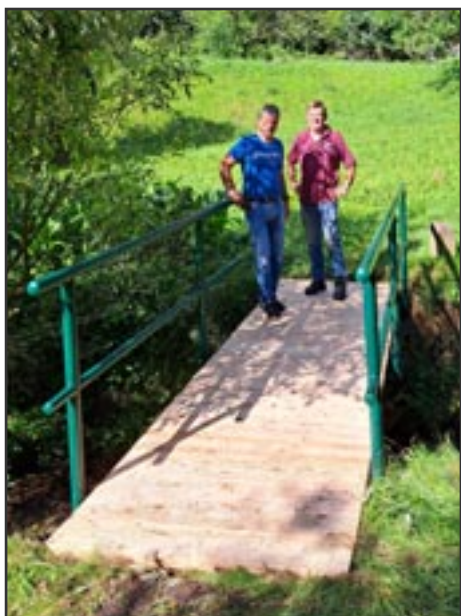
Danke an Johann Blauensteiner, Michael Morth, Rudolf Stierschneider, Franz Prenner, Christian Müller und Christian Schauer.

Obmann Eduard Scheumbauer



## VERKEHRSVEREIN - STEGSANIERUNG IN UNTERRANNA

Am 2. September 2023 waren wir wieder im Einsatz, um diesmal den Steg über den Rannabach im



Bereich des ehemaligen Klosters in Unterranna zu sanieren.

Vorab wurden die Geländer abgeschliffen, mit Rostschutzfarbe grundiert und mit grünen Lack versehen.

Dann wurde der Unterbau der Holzkonstruktion entfernt und durch neue Polsterhölzer und Auflagebretter ersetzt.

Die Holzteile wurden wieder von der Gemeinde zur Verfügung gestellt.

Danke wieder an Herrn Josef Hofbauer für die gute Zusammenarbeit.

Danke auch an Josef „Peter“ Dallinger und Thomas Löw für ihre Mithilfe bei der Montage der neuen Stegteile.

Obmann Eduard Scheumbauer

## WAS UNS GEFÄLLT

Wie man auf dieser Seite und auch schon in der letzten Ausgabe von „Unser Mühldorf“ sehen kann, ist der Verkehrsverein Mühldorf unter seinem Obmann Eduard Scheumbauer sehr aktiv in der Verschönerung unseres Ortsbildes.

Das ist nicht selbstverständlich und seitens der Gemeinde möchten wir hier einmal DANKE sagen! Auch allen, die seit Jahren ihren Beitrag für ein schönes Mühldorf leisten.

Besonders erfreulich ist, dass durch die gemeinsamen Tätigkeiten die Gemeinschaft gestärkt wird und neue Kontakte entstehen können.

Wir möchten uns auf diesem Weg sehr herzlich dafür bedanken!

## 30 JAHRE EINWEIHUNG KALVARIENBERG - 110 JAHRE VERKEHRSVEREIN MÜHLDORF

Am 19. August 2023 fand um 18:00 Uhr unter reger Beteiligung der Bevölkerung eine Feldmesse bei der Kreuzigungskapelle am Kalvarienberg statt.

Der Abt des Stiftes Göttweig Mag. Columban Luser zelebrierte den Gedenkgottesdienst, der inhaltlich von Mag. Karl Höbartner gestaltet wurde.



Mitgestaltet wurde der Gottesdienst von einer Abordnung des Musikvereines Mühldorf, die am Ende der Messe von den Anwesenden höchstes Lob für ihre musikalische Darbietung erhielt. Wir können stolz auf unseren Musikverein sein, denn bei solchen Veranstaltungen sieht man erst das Potential, das in ihnen steckt.

Anschließend ging es dann zur Agape und zum Dämmer-schoppen in das Anwesen der Familie Kürzl.

Hier wurden wir von dem unerwarteten Besucherandrang überrascht, aber unser Team hatte das mit seiner Erfahrung schnell im Griff.

Bei gut gekühlten Getränken und kleinen Häppchen wurde dann die Musik des Musikvereins Mühldorf mit viel Begeisterung bis in die späten Abendstunden genossen.

Ich darf hier im Namen des Verkehrsvereins Mühldorf der Familie Kürzl nochmals danken, dass wir diese Veranstal-



tung in diesem tollen Ambiente abhalten konnten.

Auch die Besucher waren vom Veranstaltungsort voll begeistert.

Wir danken dem Musikverein Mühldorf für die musikalische Unterstützung.

Danke auch allen Besucherinnen und Besuchern der Veranstaltung, besonders für die gute Laune, die sie mitgebracht haben.

Am Schluss danke ich unserem ganzen Team für sein Engagement bei dieser Veranstaltung.

Wir sind ein super Team!

Obmann Eduard Scheumbauer

## VOLKSHOCHSCHULE SÜDLICHES WALDVIERTEL

Seit nun mehr als zwei Jahrzehnten stoßen die Kursangebote der Volkshochschule auf regen Anklang.

Auch heuer wurde wieder ein breit gefächertes, abwechslungsreiches Programm für den Herbst 2023 auf die Beine gestellt. Rund 100 verschiedene Kurse, Vorträge und Seminare von September 2023 bis Februar 2024 finden sich im Bildungskalender der Lernenden Region Südliches Waldviertel – Nibelungengau.

Die Palette reicht von Sport, Bewegung, Gesundheit und



Persönlichkeit über Sprachen, Kultur und Kreativität bis hin zu Angeboten für Eltern und Kinder.

Ein Highlight ist der Kurs „Upcycling Weihnachtsdekoration“, welcher am Samstag, dem 11. November 2023, von 9 bis 12 Uhr im Gemeindeamt Raxendorf stattfindet.

Außerdem sind wieder zahlreiche Online-Angebote mit dabei, welche die Teilnahme von zu Hause ermöglicht.

Informationen zum aktuellen Kursprogramm gibt es auf der VHS-Website

[www.volkshochschule.swv.at](http://www.volkshochschule.swv.at)



Junger Götterbaum; Ringeln einer Robinie; Robinien am Trockenrasen © WGW

powered by klimaenergiefonds

KLAR!  
Klimawandel auf der Wachau

## Gemeinsam gegen eingeschleppte Pflanzen

Die Bevölkerung zum Thema Neophyten sensibilisieren – ein Ziel das die KLAR! Wachau-Dunkelsteinerwald-Jauerling und die Welterbegemeinden Wachau gemeinsam verfolgen. Neophyten („neue Pflanzen“) sind nach der Entdeckung Amerikas bewusst oder unabsichtlich zu uns gebrachte Pflanzen. Manche von ihnen verbreiten sich so stark, dass sie heimische Pflanzen verdrängen und die biologische Vielfalt gefährden.

Götterbäume (*Ailanthus altissima*) und Robinien (*Robinia pseudoacacia*) vermehren sich über Samen, Wurzeln und Stockausschläge. Diese Bäume sind in unserer Kulturlandschaft mittlerweile stark verbreitet. Ein großflächiges Eindämmen ist nicht mehr möglich. Darum fokussiert sich ein von Hannes Seehofer koordiniertes und vom Biodiversitätsfonds finanziertes Projekt auf die Wachauer Trockenrasen. Durch gezielte Maßnahmen sollen auf wertvollen Flächen und deren Umgebung Robinien und Götterbäume entfernt und langfristig zurückgedrängt werden.

### Gekommen um zu bleiben?

Fällt man Robinie (auch als Akazie bezeichnet) oder Götterbaum, wachsen aus Stumpf und Wurzeln zahlreiche neue Triebe. Idealerweise „ringelt“ man größere Bäume: Bevorzugt zur Blüte entfernt man rund um den Stamm in einem Ring von mind. 20 cm die Rinde bis zum Holz. Dadurch wird der Transport von der Krone in die Wurzel unterbrochen. Der Baum sollte spätestens nach 1 bis 2 Jahren absterben. Kleine Bäume am besten samt Wurzel ausreißen.

Götterbäume können auch mit einem Welkpilz geimpft werden, der sie absterben lässt. Brauchen Sie dabei Unterstützung? Melden Sie sich gerne unter [seehofer@wachau-dunkelsteinerwald.at](mailto:seehofer@wachau-dunkelsteinerwald.at)

### Neophyten & Gesundheit

Das unscheinbare Ragweed (auch Ambrosia oder Beifuss-Traubenkraut) ist den Standort betreffend nicht wählerisch. Auf Brachflächen und Straßenränder, in Privatgärten und in landwirtschaftlichen Kulturen ist es zu finden. Die Pollen sind stark allergieauslösend. Bis November verursachen sie Reaktionen von Augen, Atemwegen und sogar der Haut. Durch die Klimaerwärmung wird es sich aus den Tieflagen Österreichs weiter ausbreiten. Vorkommen sollen entfernt und in verschlossenen Müllsäcken über den Restmüll entsorgt werden.



Sehr auffällig ist hingegen der Riesenbärenklau. Mit bis zu 5 m Höhe und 10 cm dicken hohlen Stängeln kann man diese Pflanze kaum übersehen. Der Pflanzensaft führt in Kombination mit Sonnen (UV-Licht) zu schmerzhaften, verbrennungsähnlichen Verletzungen. Beim Mähen oder Ausreißen daher auf Schutzkleidung achten! Bis April und von Oktober bis Anfang November den Riesen-Bärenklau idealerweise ausreißen oder -stechen. Rund um die Fruchtreife (Mitte Juli) kann man ihn abmähen oder die Blüten abschneiden um das Aussamen zu verhindern.



Ragweed (oben) und Riesenbärenklau © pixabay

**KLAR!**

Das Förderprogramm unterstützt die Anpassung an bereits eingetretene Klimaveränderungen. Das Ziel: negative Folgen minimieren, Chancen nutzen.

[www.klima-wdj.at](http://www.klima-wdj.at)

## GEMEINDE INTERN

### Gemeinderatsbeschlüsse

In der Sitzung vom 27.06.2023 fasste der Gemeinderat folgende Beschlüsse:

Die Durchführung der Ferienbetreuung in der Volksschule Mühldorf wurde beschlossen.

Fa. Malaschofsky wurde mit den Asphaltierungsarbeiten beim neuen Feuerwehrhaus in Trandorf beauftragt.

Die Eintrittspreise für das Erlebnisbad Mühldorf für die Saison 2023 wurden festgesetzt.

Aufgrund einer Vermessungsurkunde wurden in der Katastralgemeinde Elsnar Teilflächen aus dem Öffentlichen Gut entwidmet bzw. ins Öffentliche Gut übernommen und damit ein neuer Grenzverlauf festgelegt.

Im Zuge der Erdverkabelung durch die EVN in der Ertlstraße in Trandorf werden der desolate Regenwasserkanal, die Wasserleitung sowie die Straßenbeleuchtung erneuert. Weiters wird für Glasfaser eine Leerverrohrung mitverlegt. Die Arbeiten wurden an Fa. Jägerbau Pöggstall Baugesellschaft m.b.H. vergeben.

Der Fördervertrag mit Kommunalkredit Public Consulting GmbH betreffend Wasserversorgungsanlage Mühldorf, Hochbehälter Oberranna, wurde vorbehaltlos angenommen.

### Gemeindevorstandsbeschlüsse

In der Sitzung vom 20.06.2023 fasste der Gemeindevorstand folgende Beschlüsse:

Im Erlebnisbad wurde eine Fernalarmierung, die relevante Abweichungen bei den Hygieneparametern an ausgewählte Personen weiterleitet, installiert.

Für die ARGE Mountainbike- und Trekkingtouren werden Übersichts- tafeln sowie MTB-Karten angekauft.

Für die Erstellung der Gemeindezeitung wurde eine Abonnementlizenz angeschafft.



**GIB DEIN BESTES!**

**Spende Blut.**  
[www.gibdeinbestes.at](http://www.gibdeinbestes.at)

**Sonntag, 29. Oktober 2023**  
**8:30-11:30 u. 12:30-14:00**

**Dorfgemeinschaftshaus MÜHLDORF**  
Bergwerkstraße 1 / Veranstalter: FF Trandorf

Bundesministerium  
Inneres

## FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM



**in ganz Österreich am Samstag, 7. Oktober 2023, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr**

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probealarm** durchgeführt.

## DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

### SIRENENPROBE



15 sec.

### WARNUNG



3 min. gleichbleibender Dauerton

#### Herannahende Gefahr!

Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

**Am 7. Oktober nur Probealarm!**



### ALARM



1 min. auf- und abschwellender Heulton

#### Gefahr!

Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

**Am 7. Oktober nur Probealarm!**



### ENTWARNUNG



1 min. gleichbleibender Dauerton

#### Ende der Gefahr!

Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet ([www.orf.at](http://www.orf.at)) beachten.

**Am 7. Oktober nur Probealarm!**



**EINLADUNG  
GESELLSCHAFTSSCHNAPS**

**TENNISVEREIN MÜHLDORF**

**Freitag, 6. Oktober 2023 18.00 Uhr**  
**Gasthaus BUSCH**

**1.Preis € 200,00**  
**2.Preis € 100,00**  
**3.Preis € 70,00**

16 Preise bei 128 Karten  
Preis pro Karte 8 Euro

KARTEN ERHÄLTICH BEI:  
GASTHAUS BUSCH 02713/8201  
GASTHAUS SIEBENHANDL 02713/8257



[www.zivilschutz.at](http://www.zivilschutz.at)

**KATWARN**  
ÖSTERREICH / AUSTRIA  
[www.katwarn.at](http://www.katwarn.at)



# meisner

DAS AUTOHAUS IHRES VERTRAUENS GANZ IN IHRER NÄHE.

## So schön wie Österreich. Die Austria Modelle von Volkswagen



Symbolbild

### Die Einsteiger Modelle von Volkswagen sind zurück.

Abgestimmt auf die österreichischen Wünsche und Bedürfnisse sind folgende Modelle als Austria Modelle ab sofort bei uns konfigurierbar:

Der **Polo Austria**: Stilvoll. Sportlich. Österreichisch.  
Bereits ab € 16.990,-<sup>1</sup>.

Der **Taigo Austria**: Authentisch. Modern. Österreichisch.  
Bereits ab € 19.990,-<sup>1</sup>.

Der **T-Roc Austria**: Souverän. Zuverlässig. Österreichisch.  
Bereits ab € 21.490,-<sup>1</sup>.

Sie alle überzeugen mit einer umfangreichen Serienausstattung und einem perfekten Preis-Leistungs-Verhältnis.  
**Entdecken Sie jetzt die Austria Modelle und Ihre Vorteile.**

1. Alle Preise und Boni sind unverbindl., empf., nicht kartell. Richtpreise inkl. MwSt. Nur für Privatkunden. Listenpreis abzüglich € 500,- Porsche Bank Bonus bei Finanzierung eines Polo Austria und Taigo Austria, bzw. € 1.000,- bei T-Roc Austria und ID.4 Pure Performance Austria über die Porsche Bank sowie € 500,- Versicherungsbonus bei Finanzierung und Abschluss einer vollKASKO Versicherung über die Porsche Versicherung. Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest Nettokredit 50 % vom Kaufpreis. Aktion gültig bis 31.12.2023 (Kaufvertrags-/Antrag- und Zulassungsdatum). Mit keinen weiteren Aktionen kombinierbar. Stand 07/2023.



## meisner

Spitzer Straße 37  
3631 Ottenschlag  
02872 7292  
vw.audi.meisner@wvnet.at  
www.meisner.at

#### Kundendienst

Montag bis Freitag von 7:45 bis 12:00 Uhr  
und von 13:00 bis 16:45 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

#### Verkauf

Montag bis Freitag von 8:00 bis 12:00 Uhr  
und von 13:00 bis 17:00 Uhr  
Samstag von 8:00 bis 12:00 Uhr

## PENSIONISTENVERBAND



Die **Schuhfabrik MegaFlex** lud die Pensionistinnen und Pensionisten zu einer Vorstellung der neuesten Modelle inkl. reichhaltigem Frühstücksbuffet mit anschließendem Fachvortrag.

Nach der informationsreichen Präsentation bestand die Möglichkeit zum Fabrikseinkauf. Zum Abschluss gab es noch ein Mittagessen. Danach ging es in Gmunden mit der Seilbahn auf den beliebten Aussichtsberg, den Grünberg.

Am Ende machten sich die Ausflügler nach Amstetten auf, um ihren Hunger bei einer Jause am Mostheurigen der Familie Distelberger (Mostbaron) zu stillen.

Die Jungwinzer Franz Hofbauer und Michael Linke stellten am 22. Juni im Zuge einer Betriebsführung mit anschließender Weinverkostung ihren Winzerbetrieb **"Die Grabenwerkstatt"** in Trandorf vor.



Die Teilnehmer der Ortsgruppe Mühltal lauschten gespannt dem Vortrag der beiden Winzer. Im Anschluss gab es einige Weinproben mit einem kleinen Snack.

## MUSIKSCHULE JAUERLING



## 5. MÜHLTORFER FERIEUSPIEL MIT DEM GENERATIONENTREFF DURCH DIE SOMMERFERIEN

Bereits zum 5. Mal konnte im Rahmen des Ferienspiels ein abwechslungsreiches Programm für die Kinder in den heurigen Sommerferien angeboten werden.



Gestartet wurde am **6. Juli** mit dem „**Erlebnis Wald**“. Gemeinsam mit Waldpädagogin Beate wurde der Wald erkundet, Tiere konnten beobachtet werden. Es wurde mit Naturmaterialien gebaut und gespielt. Mit großem Spaß wurden Baumgesichter gestaltet oder Naturfarben entdeckt.



Am **10. Juli** lautete das Thema „**Summ Summ Summ**“ – wir durften Markus Gschwandner und seine Bienen besuchen. Nach vielen interessanten Informationen konnten wir die Bienenstöcke beobachten, ein „Bienenquiz“ lösen sowie beim Honig schleudern helfen. Zum Abschluss durfte der selbst geschleuderte Honig verkostet sowie auch als Kostprobe mit nach Hause genommen werden.

„**Ein Blick in die Kirche**“ war am **11. Juli** möglich! Karl Höbartner nahm sich wieder Zeit, um den Kindern viele interessante Dinge in der Kirche zu erklären. Die Kirche wurde genau vermessen, danach wurde der Kirchturm bestiegen, um zu den Glocken zu gelangen. Auch die Orgel wurde genau besichtigt und ausprobiert. Zum Abschluss erhielten die Kinder im Pfarrgarten eine gute Jause und Erfrischung!



Am **18. Juli** fand der „**Bürgerworkshop mit Petra**“ in Nonnersdorf statt. Mit großem Eifer wurden die Bürger Buns selbst gemacht, die Bürger Patties zubereitet, Gemüse gehobelt und geschnitten, Saucen gerührt, Wraps ausgerollt. Alles wurde dann von Petra auf verschiedenen Grills zubereitet und natürlich im Anschluss daran mit großem Appetit von den Kindern verpeist. Zum süßen Abschluss wurden auch noch Schoko-Muffins gerührt und im Grill gebacken! Ein toller Nachmittag!



wurde gestaltet, die japanische Begrüßung geübt oder auch Origami gefaltet. Mit einem lustigen Abschlussspiel endete dieser sehr interessante Vormittag.

Bei „**Samurai-Shiatsu**“ mit Martina am **26. Juli** versuchten sich die Kinder an verschiedenen Übungen zur Verbesserung der Konzentrationsfähigkeit, zur Unterstützung einer gesunden Haltung oder zum Lösen von Verspannungen. Mit Ruhe und Respekt dem anderen gegenüber wurden die Übungen von den Kindern ausgeführt. Ein Zauberstein



Der **diesjährige Ausflug** am **3. August** führte uns gemeinsam mit dem Generationentreff zuerst nach Wiener Neustadt ins Flugmuseum Aviaticum. Die Besichtigung der unterschiedlichen Fluggeräte aus früherer Zeit war durch viele Geschichten recht kurzweilig! Im Anschluss daran fuhren wir nach Laxenburg. Nach einem guten Mittagessen fuhren wir mit dem Bummelzug zur Franzensburg. Auch dort durften wir bei einer sehr interessanten Führung die unterschiedlichen Räume und Objekte bestaunen. Die Kinder hatten dann noch Zeit, sich auf dem großen Spielplatz im Park rund um die Franzensburg zu vergnügen, bevor es an die Heimfahrt ging.

## 5. MÜHLDORFER FERIENSPIEL FORTSETZUNG



„Gesunde Jause mit Romana“ lautete das Motto am **8. August**. In der Schulküche bereiteten die Kinder Käse-Vollkornweckerl, eine Gemüsegarten-Focaccia, Gemüsewraps, Schokokuglerl oder ein Fruchteis selbst zu. Bei der gemeinsamen Jause wurde alles verkostet! Das selbstgemachte Knusper-Schoko-Müsli durfte dann mit nach Hause genommen werden!



Am **18. August** hieß es „Feuerwehr hautnah“ in Elsarn! Unterschiedliche Helme wurden probiert. Danach wurde mit dem Feuerwehrauto „ausgerückt“ auf die angrenzende Wiese. Großen Spaß hatten die Kinder dabei, sich gegenseitig sowie auch einige Erwachsene mit der Korbschleiffrage hinaufzuziehen. Nach einem Suchspiel (wo befindet sich was im

Feuerwehrauto) wurde noch eifrig mit dem Schlauch Ziel gespritzt! Auch für eine Stärkung wurde von Seiten der FF Elsarn gut gesorgt!



„Erlebnis Bauernhof“ hieß es am **22. August**. Am Hof von Familie Penner erfuhren die Kinder zuerst Wissenswertes über die Erdäpfel. Dann ging es hinaus auf den Acker, wo alle fleißig Erdäpfel ernteten. Im Anschluss daran durften die Kinder beim Einfüttern der Wagyu-Rinder und Turopolje-Schweine helfen, was sie mit großem Eifer auch machten! Zum Abschluss konnten noch die frischen, selbst geernteten Erdäpfel mit Butter verkostet werden.

Am **23. August** war das Thema bereits zum 4. Mal „Erste Hilfe leicht gemacht“, zu dem sich wieder ca. 25 Kinder angemeldet hatten! Es gab einige unter-

schiedliche Stationen: Kenne ich die Notrufnummern? Oder was sage ich bei einem Notruf? Das wurde den Kindern von einigen Mitgliedern des Jugendrotkreuz Spitz vermittelt.

Das Rote Kreuz war mit einem Rettungswagen vor Ort, er wurde genau erklärt und besichtigt. Was mache ich, wenn jemand bewusstlos ist? Auch die stabile Seitenlage wurde eifrig ausprobiert.

Petra mit ihren Therapiehunden Luna und Lotta brachte den Kindern richtiges Verhalten im Umgang mit Hunden näher. Mit einfachen Spielen wurde auch versucht, Ängste abzubauen.



Die Polizei Spitz war ebenfalls zu Gast. Die Kinder konnten verschiedene schusssichere Westen anprobieren, Handschellen wurden angelegt, das Auto besichtigt, der Funk ausprobiert und vieles mehr!

Es war – dank aller Beteiligten – ein wirklich gelungener Nachmittag, an dem alle Kinder mit großer Begeisterung mitgemacht haben.



## 5. MÜHLDORFER FERIENSPIEL FORTSETZUNG



Am Abend des **24. August** war uns das Wetter hold und wir konnten endlich „**Mond schauen mit Kids**“. Dank einiger Eltern konnten wir mit Fahrgemeinschaften in das Astro-nomische Zentrum Martinsberg fahren. Nach einem kurzen, sehr interessanten Vortrag über den Mond und einem Abschlussquiz konnte der Mond durch 2 verschiedene Teleskope betrachtet werden. Auch ein Doppelstern bzw. der Saturn mit seinen Ringen wurde den Kindern gezeigt. Das Team der Sternwarte „Orion“ war sehr bemüht, den Kindern und interessierten Eltern möglichst viele Sterne zu erklären. Ein eindrucksvoller Abend!

Den „**Musikverein erleben**“ durften wir – wie jedes Jahr zum Abschluss unseres Ferienspiels – heuer am **1. September**. Einfache Musikinstrumente selbst basteln, verschiedene Rätsel über Instrumente lösen, ein Musik-Activity, Instrumente vorstellen und ausprobieren sowie auch das Vorspiel einiger Kinder auf den eigenen Instrumenten – all das machte den Nachmittag zu einem tollen Erlebnis! Traditionell ließen wir den Nachmittag bei einer Grillerei

durch den Musikverein gemütlich ausklingen!

Ein großes DANKE an alle Betriebe, Vereine, Organisationen und Freiwilligen, die durch ihr Engagement und Mitwirken sehr zum Gelingen unseres Ferienspiels beigetragen haben.

DANKE auch an die Eltern für das Bilden von Fahrgemeinschaften bei einzelnen Aktivitäten und

DANKE an die vielen Kinder, die immer mit großer Begeisterung und Freude teilgenommen haben!

Susanne Gafko



## BESUCH BEIM ROTEN KREUZ - ORTSSTELLE SPITZ

Am Mittwoch, den 12.07.2023 durften wir 15 interessierte Kinder aus den Ferienbetreuungen der Volksschule Weißenkirchen und Volksschule Mühltal bei uns in der Ortsstelle Spitz begrüßen.

Die Kinder erkundeten gemeinsam das Rettungsauto und schätzten, wie schwer so ein Rettungsrucksack mit all seinem Inhalt wohl ist.

Außerdem übten sie, wie sie im Fall der Fälle einen Notruf absetzen können und die Ausführung der stabilen Seitenlage.

Die Kinder waren mit viel Begeisterung dabei und wir freuten uns sehr über ihren Besuch!



## FERIENBETREUUNG IN DER VOLKSSCHULE MÜHLendorf

Insgesamt 15 Kinder besuchten im Sommer die Ferienbetreuung in der Volksschule Mühldorf, die 5 Wochen lang jeweils von 7 bis 13 Uhr stattfand.

Bei schönem Sommerwetter starteten wir mit „**Tausendsassa Wald**“, wo wir den Wald erkundeten. Mit unterschiedlichen Spielen versuchten wir, den Wald mit unseren Sinnen wahrzunehmen.

„**Über den Tellerrand**“ schauten wir in der 2. Ferienwoche. Wir versuchten uns an afrikanischen Rhythmen, anderen Essgewohnheiten oder Kreativem aus anderen Ländern.

Außerdem unternahmen wir einen **Ausflug nach Spitz**. Gemeinsam mit den Kindern der Ferienbetreuung Weißenkirchen besuchten wir das Rote Kreuz in Spitz, wo die Kinder ihr Wissen über die Notrufnummern zeigen sowie



die stabile Seitenlage üben konnten. Im Anschluss daran besuchten wir noch das Schifffahrtsmuseum in Spitz, wo wir eine sehr interessante Führung bekamen.

In unserer „**Sinneswerkstatt**“

gab es unterschiedliche Aufgaben für alle Sinne oder Übungen zur Sinnesschärfung. Wir stellten selbst Zitronenlimonade, einen Duft-Roll-On, Knetseife oder einen Fußbalsam her.

Mit einer „**Bewegten Woche**“ sowie einer „**Forscherwoche**“ ließen wir die Ferien ausklingen.

Auch heuer konnten wieder 2 Workshops im Zuge der Ferienbetreuung stattfinden. Wir beschäftigten uns mit „**Naturkosmetik**“, wo verschiedene Dinge wie Knetseife oder eine Tonerdemaske selbst hergestellt wurden. Beim Workshop „**die coolsten Experimente**“ durften die Kinder selbst versuchen, für unterschiedliche Aufgaben Lösungen zu finden und diese auszuprobieren.

Somit konnten die Kinder hoffentlich eine abwechslungsreiche Ferienzeit verbringen!



# Bevor der Winter kommt: Pellets einlagern!



Mehr  
**Waldviertel**  
geht nicht!

02874-68069 | [office@weinsbergpellets.at](mailto:office@weinsbergpellets.at)

WEHO Weinsberg Holz GmbH | Bahnstraße 25, 3664 Martinsberg, Austria | [weinsbergpellets.at](http://weinsbergpellets.at)

## FREIWILLIGE FEUERWEHR ELSARN

### Feuerwehrfest mit 10. Riesenwuzzlerturnier

Am 5. und 6. August lud die Feuerwehr Elsarn wieder zum traditionellen Feuerwehrfest.



Trotz schlechter Wetterprognose konnte am Samstag bereits zum zehnten Mal das große Riesenwuzzlerturnier stattfinden. Das Team aus Mollands schaffte dabei den dritten Sieg in Folge und konnte den heiß begehrten Wanderpokal final mit nach Hause nehmen.

Am Sonntag gab es wieder die traditionelle Feldmesse im Festzelt. Anschließend unterhielt der Musikverein Mühldorf beim Frühschoppen.

Bei der traditionellen Maibaumverlosung wurden aus 7.000 Losen die Gewinne ge-



zogen. Über den Maibaum durfte sich Familie Kerzendorfer aus Elsarn freuen. Die Freiwillige Feuerwehr Elsarn bedankt sich bei allen Gästen und Unterstützern sowie bei allen Helferinnen und Helfern, ohne deren zahlreiche und tatkräftige Mitarbeit eine derartige Veranstaltung nicht durchführbar wäre.



## Thomas

0664 914 41 13

## Murth

Ihre unabhängigen  
Versicherungsmakler

## Martin

0664 470 50 43

### WIR machen VERSICHERUNG verständlich!

Nur ein unabhängiger Versicherungsmakler ist der Schlüssel zum Vertrauen in die Welt der Versicherungen, da er mit Fachwissen und Ehrlichkeit dafür sorgt, dass Ihre individuellen Bedürfnisse geschützt sind.

**... denn VERSICHERN heißt VERTRAUEN!**

### b&o beratungs- und optimierungs KG

Hauptstraße 15a, 3620 Spitz; Mo-Fr: 08:00-12:30 Uhr, 02713 20210

Austraße 45, 3512 Mautern; Mo-Do: 08:00-17:00 Uhr, Fr: 08:00-15:00 Uhr, 02732 83358



## AKTIVITÄTEN DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR MÜHLDDORF



Dass es auch in den Sommermonaten nicht langweilig wird bei der Freiwilligen Feuerwehr Mühldorf, wissen alle Mitglieder unserer Wehr.

Beginnen möchte ich gleich mit unserer Festschank zu Fronleichnam. An drei Tagen herrschte wieder Ausnahmezustand hier bei uns in Mühldorf.



Gemeinsam mit den vielen fleißigen Helfern konnten wir in unserer Gemeinde wieder ein schönes Fest veranstalten. Das Kommando möchte sich auf diesem Wege bei allen freiwilligen HelferInnen, welche es uns ermöglicht haben dieses Fest so zu gestalten wie es gelaufen ist, auf das herzlichste bedanken. Ohne die vielen externen Helferinnen und Helfer und den Damen, welche die köstlichen Mehlspeisen spenden, wären wir nicht in der Lage, ein solch tolles Fest zu veranstalten. Dafür nochmals herzlichen Dank.

In den letzten Monaten mussten wir auch vier Einsätze verzeichnen (Abschleppen eines LKW, „Retten einer Person aus Aufzug“, Streckenposten beim MTB Rennen und reinigen der Bundesstraße).

Nähere Infos findet ihr unter [www.feuerwehr-muehldorf.at](http://www.feuerwehr-muehldorf.at)



Auch die Wespensaison ist bereits voll am Laufen. Wir wurden schon einige Male wegen eines Wespennestes gerufen.

Dass ein „Verein“ wie die Freiwillige Feuerwehr nicht nur für Einsätze und Hilfeleistungen in einer Gemeinde zuständig ist, ist vielen bewusst. So wird auch das Gesellschaftsleben und die Kameradschaft bei unserer Feuerwehr hochgehalten.

Dies zeigten wir bei einem gemeinsamen Ausflug (mit dem Musikverein Mühldorf) nach Mühldorf am Inn. Am Wochenende des 15. und 16. Juli 2023 reisten wir gemeinsam mit dem Bus nach Deutschland zum 160-jährigen Bestandsjubiläum der Blasmusikkapelle Altmühldorf. Gemeinsam mit unseren Freunden verbrachten wir ein sehr schönes und geselliges Wochenende.



Am Samstag des Marillenkirtages in Spitz (22. Juli 2023), organisierten wir eine gemeinsame Wanderung.

Gemeinsam mit unserer Freundin DJ Ginny marschierten wir über den Marivinoweg nach Spitz. Natürlich wurde an so manchen schönen Aussichtspunkten eine kurze Pause eingelegt, um sich zu stärken. Den Abschluss fanden wir dann bei einem gemütlichen gemeinsamen Essen am Marillenkirtag in Spitz.

Aktuell haben wir auch einen neuen hydraulischen Rettungssatz (Akku) von der Firma Weber angeschafft. Dieser wird im Oktober geliefert und wird unsere Einsatzbereitschaft für die kommenden Jahre sicherstellen. Mit dieser Investition sind wir wieder auf dem neuesten Stand der Technik und für Verkehrsunfälle mit Menschenrettung bestens gerüstet.

Wir, das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr Mühldorf sind stolz auf unsere Mitglieder, welche sich freiwillig und unentgeltlich für den Schutz unserer Gemeinde zur Verfügung stellen.

Wenn auch du ein Mitglied in unserer Wehr sein möchtest, kannst du dich gerne an jedes Mitglied in unserer Wehr wenden. Dieser Appell ergeht auch an unsere weiblichen Mitbürgerinnen! Wir würden uns

freuen, euch bei uns willkommen zu heißen!

In diesem Sinne, noch einen schönen Herbst und GUT WEHR!

## FREIWILLIGE FEUERWEHR TRANDORF



### 44. Erntefest 2023

Ein bisschen stressiger, aber umso erfolgreicher, blicken wir auf unser Erntefest 2023 zurück. Ein neues Feuerwehrhaus, ein neuer Veranstaltungsort, jeweils 2 Musikgruppen pro Tag und ein Unwetter stellten uns vor die eine oder andere Herausforderung.

Unterm Strich war unser Erntefest ein voller Erfolg! Am Freitag sorgten die Party Krainer und die „Nockis“ für Konzertstimmung, am Samstag Chris Steger und die Draufgänger für Partystimmung und sonntags sorgte der Musikverein Mühldorf für perfekte Frühschoppen-Atmosphäre und nachmittags begleiteten die Donauprinzen uns mit Tanzmusik bis in die Abendstunden.

Wir dürfen uns bei allen Festgästen für 3 Tage beste Stimmung und bei allen freiwilligen Helferinnen und Helfern für ihre Unterstützung recht herzlich bedanken!

### Bewerbssaison 2023

Die Bewerbssaison 2023 verlief für die Bewerbungsgruppe FF Trandorf 3 durchwegs erfolgreich.

In Preinreichs konnte bei den diesjährigen Abschnittsbewerben zwei Mal ein 2. Platz in der Bezirkswertung errungen werden. Bei den Bezirksbewerben in Wolfshoferamt konnte ein 4. Platz in Bronze, ein 2. Platz in Silber sowie der 3. Platz am



Firecup errungen werden.

Eine hervorragende Platzierung konnte man auch auf den Landesfeuerwehrleistungsbewerben erreichen, Platz 27 von 507 angetretenen Gruppen! Erreicht wurde die Platzierung mit einer fehlerfreien Laufzeit von 34,95 Sekunden.

Nach Platz 28 beim Landesbewerb 2022 konnte sich die Wettkampfgruppe Trandorf 3 somit erstmals für die Bundesfeuerwehrleistungsbewerbe, die 2024 in Feldkirch in Vorarlberg stattfinden, qualifizieren und sich mit den schnellsten Gruppen Österreichs messen! Gratulation zu der tollen Leistung!

### FF Trandorf zu Gast beim Kindergarten in Trandorf

Am Freitag, dem 23.06.2023, waren wir zu Gast beim Kindergarten in Trandorf. Wir begannen den spannenden Tag mit einer Evakuierungsübung des Kindergartens mit der neuen selbst gebauten „Evakuierungsschlange“.

Danach ging es mit dem Feuerwehrauto ab zur „Einsatzstelle Fußballplatz Trandorf“. Dort konnten die Kinder mit dem Hochdruckrohr löschen und auch Schaum als Löschmittel wurde kurz vorgestellt. Die Vorführung mit dem Wasserwerfer wurde ebenfalls bestaunt. Wieder zurück wurde das neue Feuerwehrhaus begutachtet. Bei der Übungsnachbesprechung

gab es für alle Teilnehmer Pizza zur Stärkung.

Ein Dankeschön an alle Kinder fürs „Mitüben“ und an die Betreuerinnen vom Kindergarten Trandorf, die uns dabei begleitet und unterstützt haben. Bis zum nächsten Mal!



## UNTERABSCHNITTSÜBUNG IN TRANDORF



Die diesjährige Unterabschnittsübung fand am 4. August 2023 bei Firma Lang Schuhe in Trandorf statt. Es rückten die Feuerwehren Elsarn am Jauerling, Mühldorf und Trandorf mit insgesamt 6 Fahrzeugen und 46 Kameraden zur Übung aus.

Ein Brand in dem Firmengebäude mit 3 vermissten Personen war die Übungsannahme. Jede Wehr stellte einen Atemschutztrupp zur Suche und Rettung der vermissten Personen. Abseits des Atemschutzeinsatzes wurden die Nachbargebäude vor einem Übergreifen

der Flammen geschützt, die Wasserversorgungen der Fahrzeuge aufgebaut sowie ein Atemschutzsammelplatz mit dem Atemluftfahrzeug eingerichtet.

## EUROSKILLS 2023

Einen Medaillenregen in Rot-Weiß-Rot gab es bei der heurigen Berufs-EM, den sogenannten "EuroSkills" in Danzig.

Bei den 8. Berufseuropameisterschaften in Polen sicherte sich Team Austria mit insgesamt 18 Medaillen: 7 x Gold, 6 x Silber, 5 x Bronze, die meisten Medaillen aller teilnehmenden Nationen

Der Hochbauer **Joachim Nimpf**, er arbeitet für die **Jägerbau Pöggstall BaugmbH**, holte **Bronze**.

Wir gratulieren sehr herzlich zu dieser tollen Leistung!

# Jägerbau pöggstall

## DIE BAUFIRMA IHRES VERTRAUENS

HOCHBAU  
TIEFBAU

SANIERUNG  
BRÜCKENBAU

## MODERN UND FLEXIBEL

### ZENTRALE PÖGGSTALL

A-3650 Pöggstall | Würnsdorf 110  
Tel.: 02758 / 23 33  
E-Mail: poeggstall@jaegerbau.at

### NIEDERLASSUNG KREMS

A-3500 Krems | Wienerstraße 127/4A  
Tel.: 02732 / 780 90  
E-Mail: krems@jaegerbau.at

[www.jaegerbau.at](http://www.jaegerbau.at)



## NEUES VOM MUSIKVEREIN MÜHLDORF

### Tag der Blasmusik 2023

Heuer konnten wir wieder einmal unsere Gemeindebevölkerung mit unseren Tönen vor ihrer Haustüre beglücken. Der Tag der Blasmusik begann in Bengelbach, führte über die Johannesfeld-Siedlung und fand am Kiesling sein Ende.



In bester Laune und bei toller Bewirtung der Bevölkerung konnten wir sehr viel Unterstützung aus der Bevölkerung entgegennehmen. Dafür möchten wir ihnen sehr herzlich danken!!

Danke selbstverständlich auch an unsere treuen Helfer!

### Ausflug nach Mühldorf am Inn

Mitte Juli 2023 wurde der MVM anlässlich des 160-jährigen Bestehens der Blaskapelle Altmühldorf zu deren Jubiläum eingeladen. Bei wunderschönem Wetter durften wir unsere musikalischen Grüße mit bester Laune überbringen.

In einem lockeren, aber trotzdem sehr festlichen Ambiente konnte unsere jahrelange Freundschaft zu unseren bayrischen Musikkollegen gepflegt werden. Bei bester Bewirtung spielten wir die schönsten Melodien, welche bei den zahlreichen deutschen aber auch bei den mitgereisten Mühldorferinnen und Mühldorfern aus der Wachau sehr gut ankamen.

Als Zeichen der gegenseitigen Wertschätzung wurden sehr schöne Geschenke ausgetauscht.



### Jubilare beim Musikverein Mühldorf

Der 115 Jahre alte Musikverein Mühldorf durfte heuer zwei Mitgliedern zu ihren runden Geburtstagen gratulieren:

Unser Ehrenkapellmeister **Karl Wimmer** feierte seinen 95. Geburtstag. Eine Abordnung des MVM gratulierte Herrn Wimmer sehr herzlich und wünschte ihm viel Gesundheit und Zufriedenheit.

**Herbert Kausl**, bei unserem Frühjahrskonzert wurde er für 75 Jahre aktiver Musikant ausgezeichnet, hat zu seinem 90. Geburtstag zu einer wunderschönen Feier eingeladen. Bei bester Bewirtung (Danke an Gerti, Renate und Erwin) haben wir sehr unterhaltsame Stunden mit unserem Jubilar verbracht.

Der Bezirksobmann der Arbeitsgemeinschaft, Herr Martin Aschauer, überreichte Herrn Herbert Kausl für seinen unermüdlichen Einsatz für das Blasmusikwesen die Ehrenmedaille in Gold als sichtbares Zeichen der Anerkennung.

Der Musikverein Mühldorf möchte sich auf diesem Wege nochmals sehr herzlich für die wunderbare Bewirtung bei beiden Jubilaren bedanken und wünscht ihnen selbstverständlich viel Gesundheit und das erdenklich Beste für die nächsten Jahre!



### Dämmerschoppen im Gasthof 7Handl und in Spitz an der Donau und Frühschoppen bei den FF Festen in Elsarn und Trandorf

Auch heuer konnte der MVM sein Können bei mehreren Dämmerschoppen unter Beweis stellen:

Im Juni spielten wir zur musikalischen Umrahmung des festlich gestalteten **Grillabends im Gasthaus Roman Siebenhandl** auf.



Im Juli wurden wir traditionellerweise zu einem **Dämmerschoppen am Kirchenplatz in Spitz** an der Donau eingeladen. Bei dieser Darbietung konnten wir sehr viele Zuhörer aus nah und fern mit unseren Stücken unterhalten. Danke für die Einladung. Wir hoffen, dass wir nächstes Jahr wieder an der Erhaltung unserer Kultur mitwirken können.

Auch bereits zur Tradition sind die beiden Frühschoppen der **Freiwilligen Feuerwehren Elsarn und Trandorf** geworden. Bei beiden Festen durften wir die Heilige Messe musikalisch gestalten.

Wir, der MVM, freuen uns über jede Möglichkeit, Ihnen unser Können und unsere Melodien vorbringen zu können.

## WADO KARATE MÜHLDORF



So wie in vielen Bereichen, hat auch uns Corona einen Strich durch die Rechnung gemacht. Es hat auch einige Zeit gedauert, bis wir uns wieder richtig strukturiert haben. Wir können aber mit Stolz berichten, dass sich auch in dieser Zeit einiges getan hat. Wir haben eine neue Website erstellt mit allen aktuellen Terminen und sie wird ständig erneuert und erweitert. Es gab auch einige Prüfungen und Seminare, die von uns besucht wurden.

Hier nur ein kleiner Auszug:  
Am Freitag, dem 28.04. 2023 fand unter der Aufsicht von Sensai Alexander Hevesi unsere Gürtelprüfungen statt. Alle haben sich auf diese Herausforderung vorbereitet und sich ihr auch gestellt. Wir gratulieren allen unseren SportlerInnen zur bestandenen Prüfung.

Auch bei unseren altgedienten hat es wieder Fortschritte gegeben:

Ingrid Pritz, Raphael Handl und Bernhard Handl haben sich einer

Prüfung unterzogen und den 1 Kyu erreicht. Dies ist die Vorstufe zum 1 Dan (schwarzer Gurt). Jeder erreichte Gurt gibt Energie und Motivation, um weiterzumachen und neue Ziele zu erreichen.

Mit September 2023 haben wir wieder mit unserem Training gestartet.

Ab 6. Oktober werden wir wieder einen Anfängerkurs anbieten. Bei Interesse, einfach jemanden von uns kontaktieren oder auf der Website vorbeischaun

[www.karate-muehldorf.at](http://www.karate-muehldorf.at)

Reinhard Lamberg: 06645242107  
Bernhard Handl: 0676/4407735

## DAS NEUE KINDERGARTENJAHR HAT BEGONNEN

**ZUSAMMEN  
SPIELEN  
DIE WELT ENTDECKEN  
KREATIV GESTALTEN  
LACHEN  
SINGEN UND MUSZIEREN  
FREUDE HABEN  
LEBEN  
ERKUNDEN  
TANZEN UND BEWEGEN  
FREUNDSCHAFTEN**

...das bedeutet Kindergarten bei uns in den NÖ Landeskindergärten in Muehldorf und Traandorf.

WIR, das Kindergartenteam aus den beiden Kindergärten der Gemeinde Muehldorf begrüßen alle Kinder und Familien im neuen Kindergartenjahr.

Gemeinsam freuen wir uns auf ein erlebnisreiches und farbenfrohes Jahr.



Gemeinsam ist das Leben bunter – so wollen wir in das neue Kindergartenjahr 2023/2024 starten.



**GmbH & Co KG  
SCHOTTER- & SPLITTWERK  
TRANSPORTUNTERNEHMEN  
ERD- & ABBRUCHARBEITEN**

Marbach an der Kleinen Krems 14  
A-3613 Albrechtsberg  
+43 02876-226, mobil: +43 0676-7572752  
[office@schmoll-schotter.at](mailto:office@schmoll-schotter.at)

## NATURPARK JAUERLING-WACHAU

### Fotowettbewerb #nachtsim-naturpark

Sie sind gerne im Dunkeln in der Natur unterwegs und möchten Ihre Eindrücke mit vielen Menschen teilen? Dann machen Sie doch mit bei unserem Fotowettbewerb bis 15. Oktober 2023 und zeigen Sie uns Ihre schönsten Fotos der Naturparke bei Nacht! Mit etwas Glück gewinnen Sie einen von 5 exklusiven Preisen. Die Bilder der Plätze eins bis drei werden zusätzlich auf hochwertige Postkarten gedruckt und in allen Naturparken zur freien Entnahme aufliegen.

[www.naturparke-niederoesterreich.at/fotowettbewerb-nachts-im-naturpark](http://www.naturparke-niederoesterreich.at/fotowettbewerb-nachts-im-naturpark)

### Jauerlinger Saftladen:

Der Naturpark lädt zum dritten Mal ein, Äpfel zu einem regionalen und gesunden Naturpark-Äpfelsaft mitzupressen! Keine Mindestmengen, dafür ein Mengenrabatt! Anlieferung: Sa., 14. Oktober von 9 bis 12 Uhr, Obsthof Reisinger, 3620 Mitterndorf 1 – Nur frisch gesammelte und reife Äpfel, keine Blätter, keine faulen Stellen! Ablauf: Äpfel werden gewogen und in den Tagen darauf zu Saft gepresst. Abholung des Safts in Einsatzflaschen mit Naturpark-Etikette eine Woche später. Anteil an Saft entspricht der Menge der angelieferten Äpfel. Kosten: 1€/L + Pfand. Anmeldung & Infos unter 02712 203 32.

**Heckentag:** jetzt regionale Sträucher und Bäume bestellen und am 4. November bei der Naturwerkstatt abholen!

Infos und Bestellungen auf [www.heckentag.at](http://www.heckentag.at)

### Das war das Naturpark-Feriencamp 2023

Das zweite Mal schon war das restlos ausgebuchte Naturpark-Feriencamp am Jauerling ein voller Erfolg. Die zusätzliche Betreuung in den Ferien wurde dankbar von den Eltern angenommen.

Von 24. bis 28. Juli erlebten 20 Kinder spannende Abenteuer rund um die Naturwerkstatt Jauerling. Die Waldpädagoginnen Steffi Kratzer und Eva Mayer boten den Kindern ein abwechslungsreiches Natur-Programm. Die jungen Naturentdecker kennen sich nun bestens aus im Wald und auf der Wiese, haben



kreative Kunstwerke aus Naturmaterialien gebaut und das Schnitzen ausprobiert. Beim gemeinsamen Spielen, Entdecken und Entspannen wurden schnell neue Freundschaften geschlossen. Anmeldungen für 2024 sind ab Ende September möglich!

### Willkommenstag in der Naturwerkstatt: Entdecken und Erleben

Beim neuen Willkommenstag begrüßt Sie der Naturpark bei der Naturwerkstatt Jauerling und bietet neben Informationen zu Wanderwegen und dem Naturpark auch ein spannendes und kurzweiliges Programm.

Auf dem neu gestalteten Gelände der Naturwerkstatt werden Sie zu besonderen Tieren und Pflanzen geführt. Für Kinder gibt es eine Bastelstation und Möglichkeiten zum eigenständigen Entdecken und gemeinsamen Spielen.

Kommen Sie vorbei, möglich jeden ersten Samstag im Monat zwischen 11:00 und 17:00 Uhr, von Mai bis Oktober.

### Werden Sie Freund\*in des Naturparks

... und leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Erhalt der Kulturlandschaft im Naturpark! Ein jährlicher Spendenbeitrag von 20 € (gerne auch mehr!) macht es uns möglich, uns noch aktiver für das Naturparkgebiet einzusetzen.

# HILLER

VERMESSUNG



Mitglied der  
Kammer der Ziviltechnikerinnen |  
Architektinnen und Ingenieurinnen  
Wien, Niederösterreich, Burgenland

Bahnhofplatz 8  
A – 3500 Krems/Donau

### Vermessung HILLER ZT OG

staatlich befugter und beeideter Ingenieurkonsulent  
für Vermessung und Geoinformation

T. 02732/83049  
[office@vermessung-krems.at](mailto:office@vermessung-krems.at)

[www.vermessung-krems.at](http://www.vermessung-krems.at)

## NATURPARK TERMINE

### Luchs und Wildkatze:

30. September & 11. November, 11 - 13 Uhr, mit Waldpädagoge Marcus Zuba. Kosten: 15 €/Erw., 6 €/Kind (Alter bitte angeben), Treffpunkt: Parkplatz Naturparkgasthaus, 3620 Oberndorf 15, Anmeldung: [marcus.zuba@chello.at](mailto:marcus.zuba@chello.at)

**Nachthimmel – fotografieren & schützen:** 14. Oktober, 17 - 22:30 Uhr, Kosten: 89 €/Erw. Treffpunkt: Naturwerkstatt Jauerling, 3643 Wiesmannsreith 9, Anmeldung: [info@naturpark-jauerling.at](mailto:info@naturpark-jauerling.at).

**Fit mach mit - Eselwanderung:** 26. Oktober, 13:30-15:30 Uhr, mit Anita Brunner. Kosten: 28 €/Erw., 14 €/Kind (ab 4 Jahren), Treffpunkt: Eselkoppel in Pömling 23 3644 Emmersdorf, Anmeldung: [anita.brunner75@gmail.com](mailto:anita.brunner75@gmail.com).

<https://www.naturpark-jauerling.at/erlebnisprogramm-naturpark-jauerling>

## GOTTESDIENSTE SEPTEMBER - DEZEMBER 2023

| 2023      |                         | NIEDERRANNA/TRANDORF               | SPITZ                          |
|-----------|-------------------------|------------------------------------|--------------------------------|
|           | <b>OKTOBER 2023</b>     |                                    |                                |
| 01.10.    | 26. So i. Jk.           | 8:30                               | 10:00 Erntedank                |
| 07.10.    | VA Messe                | 18:30 Kirche Trandorf              |                                |
| 08.10.    | 27. So. i. Jk.          | 8:30                               | 10:00                          |
| 15.10.    | 28. So. i. Jk.          | 8:30                               | 10:00                          |
| So 22.10. | Missionssonntag         | 8:30                               | 10:00                          |
| Do 26.10. | Nationalfeiertag        | 8:30                               | 10:00                          |
| So 29.10. | 20. So. i. Jk.          | 8:30                               | 10:00                          |
|           | <b>NOVEMBER 2023</b>    |                                    |                                |
| Mi 01.11. | Allerheiligen           | 8:30 Niederranna<br>10:15 Trandorf | 14:00                          |
| Do 02.11. | Allerseelen             | 17:00                              | 18:00                          |
| So 05.11. | 31. So. i. Jk.          | 10:00                              | 8:30                           |
| So 12.11. | 32. So. i. Jk.          | 10:00                              | 8:30                           |
| Mi 15.11. | Hl. Leopold             | 17:30                              | 7:30                           |
| So 19.11. | 33. So. i. Jk.          | 10:00                              | 8:30                           |
| So 26.11. | Christkönigssonntag     | 10:00                              | 8:30                           |
|           | <b>DEZEMBER 2023</b>    |                                    |                                |
| Sa 02.12. | Adventkranzweihe        | 15:00 Pfarrhof Niederranna         | 18:00                          |
| So 03.12. | 1. Adventssonntag       | 8:30                               | 10:00                          |
| Fr 08.12. | Mariä Empfängnis        | 8:30                               | 10:00                          |
| Sa 09.12. | VA Messe                | 17:30 Kirche Trandorf              |                                |
| So 10.12. | 2. Adventssonntag       | 8:30                               | 10:00                          |
| Sa 16.12. | Roratemesse             | 6:30                               |                                |
| So 17.12. | 3. Adventssonntag       | 8:30                               | 10:00                          |
| Sa 23.12. | VA Messe                | 18:00                              |                                |
| So 24.12. | 4. Adv. /Christmette    | 20:00                              | 22:00                          |
| Mo 25.12. | Christtag               | 8:30                               | 10:00                          |
| Di 26.12. | Stephanus               | 8:30 Kirche Trandorf               | 10:00                          |
| So 31.12. | Hl. Familie / Silvester | 8:30 mit Jahresschlussandacht      | 10:00 mit Jahresschlussandacht |
| Mo 01.01. | Neujahr                 | 16:30                              | 18:00                          |

Änderungen möglich! Weitere Infos unter [www.pfarre-muehldorf.org](http://www.pfarre-muehldorf.org)

 **waldviertel**  
optik und akustik

**-50%**

**AUF AUSGEWÄHLTE  
LAGERNDEN  
FASSUNGEN**

Würnsdorf . Grein . Spitz . Neufurth . Purgstall . Ybbs . Melk

[www.waldvierteloptik.at](http://www.waldvierteloptik.at)  

Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig solange der Vorrat reicht.

## ABWECHSLUNGSREICHES PROGRAMM BEI KULTUR.KABARETT.KLEINKUNST. IM DORFGEMEINSCHAFTSHAUS MÜHLDORF

Eine abwechslungsreiche und hochwertige Auswahl an kulturellen Erlebnissen wartet ab 23. September auf die Besucher von Kultur.Kabarett.Kleinkunst. in Mühldorf.

„Die für die Gäste ausgewählte Mischung an Konzerten, kulturellen Performances und humorvollen Darbietungen verspricht eine unterhaltsame Zeit. Dieses Angebot ist großartig für die Bewohner und Besucher der Region. Ein Kulturangebot bereichert letztlich auch die Gemeinschaft und fördert die kulturelle Vielfalt.“, so Bürgermeisterin Beatrix Handl. René Thaller, Geschäftsführer des Hauses freut sich ebenso über die gute Mischung für Jung und Alt. Das Programm umfasst Auftritte von Künstlern wie Clemens Maria Schreiner, Bluatschink, Stella Jones & The American Christmas Gospel. Für 2024 sind Highlights, wie die Aufführung von „Der Grüffelo“ für junge Besucher geplant, begleitet von Auftritten von Manuel Rubey & Simon Schwarz sowie den Science Busters.

Es ist ratsam, sich zu den jeweiligen Terminen über Details und Tickets rechtzeitig zu informieren.

Die gastronomische Betreuung erfolgt in altbewährter Weise durch das Gasthaus Busch.

Tickets sind bei allen Vorverkaufsstellen von oeticket, Café Extrazimmer in Mühldorf (ausschließlich für Veranstaltungen von Kultur.Kabarett.Kleinkunst.) sowie an der Abendkasse je nach Verfügbarkeit erhältlich.

Die Programmgestaltung und Umsetzung fand auch dieses Jahr seitens Andrea Topitz-Kronister - topkulturevents - in enger Abstimmung mit der Marktgemeinde Mühldorf statt.

Das gesamte Programm ist auf <https://www.dorfgemeinschafts-haus.at/> zu finden.

Gefördert und unterstützt wird dieses Projekt vom Land NÖ – Kultur, ORF NÖ, NÖN, Raiffeisenbank Krems – Bankstelle Mühldorf, b&o beratungs & optimierungs KG.

### Programmübersicht:

07.10.2023 – 20.00 Uhr |  
Clemens Maria Schreiner –  
„Krisenfest“

25.11.2023 – 20.00 Uhr |  
Bluatschink –  
„Der Schöne und das Biest“

01.12.2023 – 20.00 Uhr |  
Stella Jones & The American  
Christmas Gospel

14.01.2024 – 15.00 Uhr |  
Theater Feuerblau –  
„Der Grüffelo“ – ab 4 Jahren

23.03.2024 – 20.00 Uhr |  
Manuel Rubey & Simon  
Schwarz – „Das Restaurant“

04.05.2024 – 20.00 Uhr |  
Science Busters –  
„Planet B“






## ÄRZTE WOCHENEND-DIENSTE BIS DEZEMBER 2023

### September 2023

23. - 24.09. Weißenkirchen  
30.09. Aggsbach-Markt

### Oktober 2023

01.10. Aggsbach-Markt  
07. - 08.10. Mühldorf  
14. - 15.10. Weißenkirchen  
21. - 22.10. Weinzierl/Walde  
26.10. Aggsbach-Markt  
28. - 29.10. kein Dienst

### November 2023

01.11. Mühldorf  
04. - 05.11. Weißenkirchen  
11. - 12.11. Mühldorf  
18. - 19.11. Aggsbach-Markt  
25. - 26.11. kein Dienst

Quelle: [www.arztnoe.at](http://www.arztnoe.at)

### Dezember 2023

02. - 03.12. Weinzierl/Walde  
08. - 10.12. Weißenkirchen  
16. - 17.12. Aggsbach-Markt  
23. - 24.12. kein Dienst  
25. - 26.12. Mühldorf  
30. - 31.12. Aggsbach-Markt

### Aggsbach-Markt: 02712/444

Dr. Thomas SMOLIK  
Dr. Thomas KRENDL

### Mühldorf: 02713/8200

Dr. Wolfgang BERTHOLD  
Dr. Michael WAGNER

### Weinzierl/Walde: 02717/82430

Dr. Klaus NENTWICH

### Weißenkirchen: 02715/2200

Dr. Gerhard STADLBAUER  
Dr. Klemens REINBERG

## VERANSTALTUNGEN BIS DEZEMBER 2023

- |                                                                      |                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 06.10. Gesellschaftsschnapsen des TC Raika Mühldorf im Gasthof Busch | 25.11. Blutschnik "Der Schöne und das Biest" im DGH                 |
| 07.10. Clemens Maria Schreiner "Krisenfest" im DGH                   | 01.12. Glühweinausschank der FF Elsarn im Feuerwehrhaus Elsarn      |
| 26.10. Weisteintour                                                  | 01.12. Stella Jones & The American Christmas im DGH                 |
| 29.10. Blutspendeaktion der FF Trandorf im DGH                       | 02.12. Adventmarkt mit Adventkranzweihe im Pfarrhof Niederranna     |
| 01.11. Totengedenken                                                 | 02.12. Weihnachtsmarkt mit Christbaumsetzen in Trandorf             |
|                                                                      | 09.-10.12. Adventzauber der FF Mühldorf beim Feuerwehrhaus Mühldorf |
|                                                                      | 14.12. Weihnachtsfeier des Pensionistenverbandes, im GH Siebenhandl |
|                                                                      | 16.12. Musikadvent beim Musikkulturheim in Niederranna              |

## BAUSPRECHTAGE DER BH KREMS

Für Gewerbeangelegenheiten (Betriebsanlagenrecht, wasser- und baurechtliche Fragen)

jeweils **donnerstags**,

**05. Oktober 2023**  
**19. Oktober 2023**  
**09. November 2023**  
**23. November 2023**  
**07. Dezember 2023**  
**21. Dezember 2023**

Telefonische Terminvereinbarung erbeten unter:

**02732-9025**  
**Dw. 30239 oder 30243**

**Impressum: "Mühldorfer Gemeindeblatt"**  
Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:  
Marktgemeinde Mühldorf, 3622 Mühldorf,  
Markt 13  
Verantwortlicher Schriftleiter: GR Penner  
Layout u. Druck: Marktgemeinde Mühldorf  
Verlagspostamt und Erscheinungsort:  
3622 Mühldorf

## JUBILÄEN (Oktober - Dezember)

**Johann FERTL**

Thurn 2

80. Geburtstag

**Maria STIX**

Bergwerk Straße 12

100. Geburtstag

**DI Karl-Heinz KOLARIK**

Niederranna 4

80. Geburtstag

**Brigitte BERGER**

Bergwerk Straße 10

90. Geburtstag

**Maria HÖLLER**

Markt 21

95. Geburtstag

**Herta HAMESEDER**

Lindbergweg 7

90. Geburtstag

Die Gemeindevertretung  
gratuliert sehr herzlich!

## EHESCHLIESSUNGEN

**Iryna MAMEDOVA &**

**Klaus OSSBERGER,**

Auf der Zeile 1

**Yasmin MEDDEB, Groisbach &**  
**Christoph BAUER, Ledertal 27**

**Irene ZEILINGER, Hofamt Priel &**  
**Benno SINGER, Brandstatt 11**

**Katharina KATZLER BA MA,**  
Ziersdorf &

**Daniel RAUSCH BA M.A. MA,**  
Bachstraße 18

Wir gratulieren!

## GEBURTEN

**Ellie ELSE**

Ötzbach 3

**Karolina DALLINGER**

Unterranna 34

Wir gratulieren den  
glücklichen Eltern!

**Raiffeisenbank  
Krems**



**GEMEINSAM  
GIEBELN  
WIR MEHR.**

Die Raiffeisenbank Krems ist ein modernes und innovatives Bankinstitut mit traditionellen Werten, welches fest in der Region verwurzelt ist. Wollen Sie unsere Kund:innen in ihren finanziellen Fragestellungen beraten und an unseren regionalen, nachhaltigen Projekten mitwirken? Soll Ihr Job sicher und zugleich flexibel sein? Dann bewerben Sie sich als

## **KUNDENBETREUER:IN (Vollzeit) in unserer Bankstelle Wachau in Mühldorf und Weißenkirchen**

Miteinander können wir mehr bewegen – gestalten Sie mit uns Ihre berufliche Zukunft! Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung und das Gespräch mit Ihnen!

### **Ihre Ansprechpartnerin für Bewerbungen und Details:**

Mag.(FH) Angelika Reiterlehner-Bacher  
angelika.reiterlehner@raiffeisenbankkrems.at  
02732/9000-9361  
www.raiffeisenbankkrems.at

**Mehr erfahren & online bewerben:**



**MEHR BEWEGEN**



**MEHR ERLEBEN**



**MEHR BEWIRKEN**